

Zona Pastorale S.ANDREA  
Gesù Nostra Riconciliazione, S. Andrea dell'Ausa S. Gaudenzo e S. Raffaele Arc.  
(a cura del Settore Adulti di AC)



# IL CAMMINO DELLA CROCE NEL VANGELO DI MATTEO 2° TAPPA

## Dal Vangelo di Matteo (Mt 26,74-75)

EVANGELIST

*Petrus aber saß draußen im Palast;  
und es trat zu ihm eine Magd und  
sprach:*

Pietro intanto se ne stava seduto fuori,  
nel cortile. Una serva gli si avvicinò e  
disse:

MAGD

*Und du warest auch mit dem Jesu  
aus Galiläa*

Anche tu eri con Gesù il Galileo.

EVANGELIST

*Er leugnete aber vor ihnen allen und  
sprach:*

Ed egli negò davanti a tutti e disse:

PETRUS

*Ich weiß nicht, was du sagest.*

Non capisco che cosa tu voglia dire.

EVANGELIST

***Als er aber zur Tür hinausging, sahe ihn eine andere und sprach zu denen, die da waren:***

Mentre usciva verso l'atrio, lo vide un'altra serva, e disse ai presenti:

---

MAGD

***Dieser war auch mit dem Jesu von Nazareth.***

Costui era con Gesù, il Nazareno.

---

EVANGELIST

***Und er leugnete abermal und schwur dazu:***

Ma egli negò di nuovo, giurando:

---

PETRUS

***Ich kenne des Menschen nicht.***

Non conosco quell'uomo.

---

EVANGELIST

***Und über eine kleine Weile traten hinzu, die da stunden, und sprachen zu Petro: Wahrlich, du bist auch einer von denen; denn deine Sprache verrät dich.***

Dopo un poco i presenti gli si accostarono, e dissero a Pietro: Certo, anche tu sei di quelli; la tua parlata ti tradisce.

---

EVANGELIST

***Da hub er an, sich zu verfluchen und zu schwören:***

Allora egli cominciò a imprecare e a giurare:

---

PETRUS

***Ich kenne des Menschen nicht.***

Non conosco quell'uomo.

---

EVANGELIST

***Und alsbald krähete der Hahn. Da dachte Petrus an die Worte Jesu, da er zu ihm sagte: Ehe der Hahn krähen wird, wirst du mich dreimal verleugnen. Und ging heraus und weinete bitterlich.***

E subito il gallo cantò. E Pietro si ricordò delle parole dette da Gesù: «Prima che il gallo canti, tu mi rinnegherai tre volte». E, uscito all'aperto, pianse amaramente.

---



PER ULTERIORI APPROFONDIMENTI PERSONALI

Ulteriori materiali di approfondimento saranno disponibili sul sito  
[www.sraffaele.it](http://www.sraffaele.it) (sezione *materiali/per meditare*)